МСМПД (IMAS) 09.42

Друге видання 01 березня 2008 р.
З врахуванням поправки 3, червень 2013

Оперативні перевірки мінно-розшукових собак та кінологів

Директор
Служба ООН з питань протимінної діяльності (UNMAS, ЮНМАС)
380 Madison Avenue, M11023,
New York, NY 10017
USA

E-mail: mineaction@un.org
Телефон: (1 212) 963 1875
Факс: (1 212) 963 2498

Застереження

Цей документ є чинним з дати, позначеної на титульному аркуші. Оскільки Міжнародні стандарти з питань протимінної діяльності (МСПМД (IMAS)) підлягають регулярній перевірці та регулярному перегляду, Користувачам слід звірятися з веб-сайтом проекту МСПМД (IMAS) за адресою: http://www.mineactionstandards.org/ для підтвердження статусу таких стандартів, або перевіряти їх на веб-сайті UNMAS за адресою: www.mineaction.org

Повідомлення про авторські права

Цей документ Організації Об'єднаних Націй є одним з Міжнародних стандартів з питань протимінної діяльності (МСПМД (IMAS)), і авторські права на нього застережено Організацією Об'єднаних Націй. Ані цей документ, ані витяги з нього не можуть відтворюватися, зберігатися або передаватися в жодній формі, або за допомогою будь-яких засобів, або з будь-якою іншою метою без попередньої письмової згоди Служби ЮНМАС, що діє від імені Організації Об'єднаних Націй.

Цей документ не призначено для продажу.

Директор,
Служба ООН з питань протимінної діяльності (UNMAS, ЮНМАС)
380 Madison Avenue, M11023
New York, NY 10017
USA

Email: mineaction@un.org
Телефон: (1 212) 963 1875
Факс: (1 212) 963 2498

© UNMAS 2008 – всі права захищено

Зміст

Передмова v

Вступ vi

Оперативне тестування Собак мінно-розшукової служби (CMPC-MDD) і кінологів 1

1. Рамки діяльності 1

2 Посилання 1

3 Умови, визначення і скорочення 1

4. Мета оперативного тестування CMPC 2

4.1. Мета оперативного тестування 2

4.2. Фокусування оперативного тестування 2

5. Випробувальний майданчик 2

5.1 Розбивка 2

5.2 Розмір випробувального майданчика 2

5.3 Інші чинники 3

5.4 Початковий огляд 3

5.5. Екологічні міркування 3

6. Вибір тестових виробів 4

6.1. Загальні положення 4

6.2. Кількість тестових виробів 4

6.3. Зберігання тестових виробів до використання 4

6.4. Знезараження тестових виробів і допоміжних пристосувань 4

7. Підготовка майданчика 5

7.1 Вимірювання і маркування випробувальних квадратів 5

7.2 Мінімальні відстані між випробувальними квадратами 5

7.3 Кількість тестових виробів у випробувальному квадраті 5

7.4. Розташування тестових виробів у випробувальному квадраті 5

7.5 Глибина тестового виробу 5

7.6 Розпізнавальні деталі 5

7.7 Закопування тестових виробів 6

7.8 Вимоги до часу початкової витримки 6

7.9 Безпека і захист випробувального майданчика 6

7.10 Записи щодо випробувального майданчика 6

7.10.1 Безпека звітів випробувального майданчика 7

8. Обслуговування випробувального майданчика 7

8.1 Перевірка місця розташування і стану тестових виробів 7

8.2 Обрізка рослинності 7
9. Управління і контроль оперативних тестів 7
9.1 Управління тестом 7
9.2 Початкова підготовка 8
9.3 Інструктаж щодо тесту 8
9.4 Вимоги щодо тренування 8
9.5 Призначення випробувальних квадратів 8
9.6 Спостерігачі 9
9.7 Фото- і відеозйомка 9
9.8 Моніторинг тесту 9
9.9 Заключний аналіз 9
9.10 Підтвердження результатів тестування 9
10. Оперативні процедури тестування 9
10.1 Кількість СМРС, що здійснюють пошук у квадраті 9
10.2 Відповідність до СПОД організації з розмінування 10
10.3 Напрям вітру 10
10.4 Перерва в пошуку 10
10.5 Мінімальні тестові вимоги 10
10.6 Завершення тестування 10
10.7 Критерії заліку/незаліку 10
11. Обов'язки 10
11.1 Національний орган з питань протимінної діяльності (НОПМД) 10
11.2 Організація з розмінування 11
Додаток А (Нормативний) Посилання 12
Додаток В (Інформативний) 13
Реєстр поправок 15

Передмова

Міжнародні стандарти для гуманітарних програм розмінування спочатку були запропоновані робочими групами на міжнародній технічній конференції в Данії в липні 1996 р. Були встановлені критерії для усіх аспектів розмінування, були рекомендовані стандарти, і було узгоджено нове універсальне визначення 'розмінування'. У кінці 1996 р. принципи, запропоновані в Данії, були розвинені робочою групою під керівництвом ООН, і були розроблені Міжнародні стандарти для Гуманітарних операцій з розмінування. Перша редакція була видана Службою протимінної діяльності ООН (ЮНМАС) у березні 1997 р.

Рамки дії цих оригінальних стандартів відтоді були розширені і включили інші компоненти протимінної діяльності та відбили зміни правил роботи, методів і норм. Стандарти були перероблені і перейменовані у Міжнародні стандарти протимінної діяльності (МСМПД (IMAS)).

Організація Об'єднаних Націй несе загальну відповідальність за заохочення і підтримку ефективного управління програмами протимінної діяльності, включаючи розробку і підтримку стандартів. ЮНМАС, таким чином, є організацією в структурі Організації Об'єднаних Націй, відповідальною за розробку і підтримку МСМПД (IMAS). МСМПД (IMAS) виробляються за допомогою Женевського міжнародного центру з гуманітарного розмінування.

Робота з підготовки, розгляду і перегляду МСМПД (IMAS) проводиться технічними комітетами за підтримки міжнародних, урядових і неурядових організацій. Останню редакцію кожного стандарту, разом з інформацією про роботу технічних комітетів, можна знайти на сайті http://www.mineactionstandards.org/. Індивідуальні МСМПД (IMAS) переглядаються принаймні раз на три роки для того, щоб відобразити норми і методи протимінної діяльності, що розвиваються, і включити зміни у міжнародних правилах і вимогах.

Вступ

Хоча здатність собаки виявляти міни варіюється як функція кількох чинників, включаючи метод навчання і природжені якості собаки, незалежне оперативне тестування пошукових здібностей Собак мінно-розшукової служби (СМРС) почалось тільки у 1999 р. у Боснії. Досвід незалежних і національних тестів показує, що загальна здібність собак до виявлення мін збільшується, якщо оператори СМРС піддаються тестуванню.

Найбільший виклик незалежному оперативному тестуванню СМРС полягає в тому, щоб створити тест, максимально показний для оперативної ситуації. Тест завжди буде трохи штучним. Наприклад, міни, встановлені для тестування, можуть відрізнятися від наявних у реальній обстановці, тому що видалення детонаторів з випробувальних мін дозволяє запаху вибухівки виходити вільніше. Випробувальні мінні поля часто облаштовані пізніше, ніж реальні мінні поля, що призводить до відмінностей у доступності запаху і ознак недавнього закопування, особливо в твердих злежалих ґрунтах. Випробувальні мінні поля мають тенденцію неодноразово використовуватися, що може дозволити СМРС і кінологам вивчити положення мін замість того, щоб використовувати запах для їх виявлення.

Людські чинники також важливі. Стрес від тестування може змусити кінолога неправильно читати сигнали СМРС або працювати з собакою неналежним чином. Тому тест повинен бути справедливим, однозначним, легко здійснюваним і керованим.

Цей стандарт надає НОПМД і організаціям з розмінування технічні вимоги і керівні принципи з:

a) Вибору випробувального майданчика для оперативного тестування СМРС, його підготовки й утримання;
b) Управління і контролю процесу оперативного тестування СМРС;
c) Процедур оперативного тестування СМРС; і
d) Управління звітами оперативного тестування СМРС.

Стандарт розроблений передусім для оперативного тестування СМРС, що мають працювати в зонах, які не були оброблені ні в який інший спосіб.

Оперативне тестування Собак мінно-розшукової служби (CMPC-MDD) і кінологів

1. Рамки діяльності

Цей стандарт дає технічні характеристики і керівні принципи для зовнішнього оперативного тестування Собак мінно-розшукової служби (СМРС) і їхніх кінологів, призначених працювати в зонах, де раніше не робилося ніяких очищення від мін, ні вручну, ні машиною. Додаткові керівні принципи для тестування СМРС після механічної обробки землі включені в Додаток В.

Цей стандарт не відноситься до внутрішнього щоденного тестування СМРС, який є частиною внутрішнього Забезпечення якості (ЗЯ), що проводиться організаціями СМРС на оперативній площадці. Однак організації СМРС повинні розглянути багато цих же самих процедур для внутрішнього тестування.

Стандарт виключає тестування СМРС для виявлення дротяних приводів. Ця проблема була розглянута у 1-му виданні цього стандарту, але використання СМРС для виявлення дротяних приводів не стало частиною промислової практики, і це було видалено.

2 Посилання

Список нормативних посилань наведений у додатку А. Нормативні посилання - документи, на які посилається цей стандарт і які є частиною умов цього стандарту.

3 Умови, визначення і скорочення

Повний глосарій умов, визначень і скорочень, використовуваних в серії стандартів МСМПД (IMAS), наданий в МСМПД (IMAS) 04.10.

У серії стандартів МСПМД (IMAS), слова 'shall' («має», «зобов’язаний»), 'should' («належить», «потрібно», «слід») і 'may' («може») використовуються для позначення бажаного ступеню забезпечення відповідності. Це вживання відповідає термінології, що використовується у стандартах і керівних принципах ISO:

a) слово 'shall' («має», «зобов’язаний») використовується для зазначення вимог, методів або специфікацій, які повинні застосовуватися для того, щоб відповідати стандартові;

b) слово 'should' («належить», «потрібно», «слід») використовується для зазначення бажаних вимог, методів або специфікацій; та

c) слово 'may' («може») використовується для зазначення можливого методу або способу дії.

Термін 'Національний орган з питань протимінної діяльності' (НОПМД) відноситься до урядової установи в постраждалій від мін країні, в обов’язки якого входять регулювання, управління і координація протимінної діяльності.

Примітка: За відсутності НОПМД Організація Об'єднаних Націй або інша визнана міжнародна організація може прийняти на себе деякі або усі обов'язки і виконувати деякі або усі функції ЦЗР або, менш часто - НОПМД

Термін акредитація відноситься до процесу, яким організація з розмінування офіційно визнається компетентною і здатною планувати, керувати і оперативно проводити дії з розмінування безпечно, ефективно і результативно.

Термін 'організація СМРС' в цьому МСМПД (IMAS) відноситься до будь-якої організації (урядової, неурядової, або комерційного підприємства), відповідальної за здійснення проектів розмінування або завдань з використанням СМРС. Організація СМРС може бути головним підрядником, субпідрядником, консультантом або агентом.

Термін 'розмінування' відноситься до дій, які призводять до вилучення мін і усунення небезпеки від вибухонебезпечних залишків війни (ВЗВ) (включаючи бойові елементи, що не вибухнули).

Термін 'Собаки мінно-розшукової служби' (СМРС) відноситься до собак, спеціально видресируваних на виявлення парів від мін і ВЗВ, який може бути не лише парами від вибухівки, але також і запахами від

матеріалу обгортки та інших речовин. Тренування і розгортання СМРС часто істотно відрізняються від роботи з іншими пошуковими собаками.

Термін 'цільовий об'єкт' використовується для опису об'єкту, який СМРС, як передбачається, має виявити під час живого пошуку мін/ВЗВ. Цільовий об'єкт може бути міною або ВЗВ, або їхньою частиною, які звичайно знаходять під час живих операцій в зоні.

Термін 'цільовий запах' використовується для опису запаху цільового об'єкту.
Термін 'тестовий виріб' використовується для мін/ ВЗВ, розміщених на випробувальному майданчику для пошуку собаками МРС.

4. Мета оперативного тестування СМРС

4.1. Мета оперативного тестування

Мета оперативного тестування полягає в тому для того, щоб забезпечити упевненість в здатності конкретного СМРС з його кінологом виявляти цільові об'єкти з мінімумом помилкових вказувань.

Мета полягає в тому для того, щоб протестувати всіх СМРС і їхніх кінологів індивідуально. Хоча оперативне тестування команд може бути бажаним при деяких обставинах, для нього потрібні більш усебічні зусилля з тестування, які виходять за рамки цього стандарту.

Тест не відноситься до здатності СМРС діяти як система повного очищення. СМРС - один з багатьох інструментів розмінування, які повинні бути поєднані, щоб досягти необхідного стандарту очищення.

Хоча тест має копіювати реалістичні сценарії, він повинен бути керованим і однозначним. В результаті умови тестування, ймовірно, будуть сприятливішими, ніж ті, з якими організація з розмінування могла би зіткнутися під час живих операцій.

4.2. Фокусування оперативного тестування

СМРС і кінолог, співпрацюючи, являють собою інструмент виявлення мін. Оперативне тестування зосереджується більше на СМРС і менше на кінологові. Отже, якщо СМРС провалює результат, незалежно від того, чи це помилка СМРС, чи кінолога, СМРС не проходить тест.

Хоча кінолог не тестується, його/її результативність повинна оцінюватися під час тесту. СМРС може працювати добре, хоча кінолог не виконує своїх завдань, і це може призвести до того, що собака провалить тест. Це може статися, якщо кінолог не підкоряється СПОД організації СМРС. Проте, оскільки організації з розмінування використовують різні методи виховання своїх СМРС, що значно відрізняються, цей стандарт не включає керівних принципів відносно потенційних помилок кінолога і санкцій за них.

Кінолог може бути протестований знову і отримати оперативну ліцензію з іншим СМРС. Проте, СМРС, що не пройшов тест, не повинен бути негайно тестований знову з іншим кінологом. Санкції за провал повинні застосовуватися до СМРС, а не до кінолога. Якщо СМРС і його кінолог пройшли оперативний тест, інший кінолог не може працювати з СМРС за тією ж сертифікацією оперативного тестування.

5. Випробувальний майданчик

5.1 Розбивка

Стандартна процедура - поділити випробувальний майданчик на квадрати 10 м х 10 м з безпечними коридорами між ними. Іноді ці квадрати групуються в сектори. Квадрати в цьому форматі:

a) зазвичай використовуються оперативно;

b) легкі для встановлення, моніторингу і контролю, особливо коли кілька СМРС мають тестуватися одночасно на тому ж самому майданчику; і

c) дозволяють пошуки з чотирьох різних напрямків, що робить тест менш залежним від сприятливого напряму вітру. Сектори можуть обшукуватися у схожий спосіб.

5.2 Розмір випробувального майданчика

Повний розмір випробувального майданчика визначається числом необхідних випробувальних квадратів, простором, потрібним між випробувальними квадратами (див. пункт 7.2), і будь-які зонами, необхідним в

адміністративних цілях. Мінімальна зона, яка має бути обшукана кожним собакою під час тесту, складає 400 квадратних метрів.

Число випробувальних квадратів, необхідне, щоб задовольнити всім вимогам тестування в рамках програми, залежить від ряду чинників, які включають:

a) кількість СМРС, які мають бути протестовані, включаючи будь-які вимоги повторного тестування;

b) необхідну частоту тестування, яке може бути встановлена НОПМД в національних стандартах;

c) час очікування між окремими тестами, що виконуються в єдиному випробувальному квадраті. Див. пункт 10.1; і

d) вимогу встановити додаткові квадрати для підготовки до тестування. Див. пункти 9.1 і 9.4

5.3 Інші чинники

Інші чинники, які треба розглядати, вибираючи випробувальний майданчик, включають:

a) пору(-и) року, коли тестуються СМРС; і

b) тривалість сезону розмінування, і отже, сезону тестування.

5.4 Початковий огляд

Початковий огляд повинні виконується для того, щоб ідентифікувати відповідні випробувальні майданчики. Огляд повинен брати до уваги:

a) потрібний розмір випробувального майданчика;

b) поточне використання можливих зон, включаючи використання тваринами;

c) питання безпеки і потребу в обгороджуванні і охороні;

d) власність землі. Права на використання землі для випробувальних майданчиків повинні бути мінімум на п'ять років;

e) ландшафт і вимоги рослинності, що повинні відповідати польовим умовам;

f) умови ґрунту, щоб визначити, чи тип ґрунту є репрезентативним, і чи зміни погоди значно торкнуться консистенції ґрунту;

g) дренаж. Зона могла потерпіти від повені, обстрілу або високого рівня ґрунтових вод;

h) будь-яке існуюче забруднення мінами або вибухонебезпечними залишками війни (ВЗВ), або забруднення нафтопродуктами, добривами, хімікатами, сміттям і металом, включаючи кулі і шрапнель;

i) забруднення атмосфери викидами від транспорту, підприємств або пічного опалення;

j) чи зона досить ізольована, або чи може вона бути захищена від пертурбацій; і

k) витрати пов'язані зі встановленням і підтриманням майданчика.

5.5. Екологічні міркування

Наступні екологічні міркування повинні бути взяті до уваги при визначенні випробувальних майданчиків:

a) ландшафт. Хоча СМРС можуть використовуватися в гористому ландшафті, випробувальний майданчик не повинен бути розташований в зонах з кручами, оскільки тестові вироби або забруднений ґрунт можуть зміститися під час дощу;

b) рослинність. Щільна рослинність перешкоджатиме вільному руху СМРС під час пошуку і може вплинути на точність вказувань і моніторинг тестів;

c) тип ґрунту. Тип ґрунту повинен представляти той, що наявний на театрі оперативних дій;

d) небажане забруднення вибухівкою. Випробувальний майданчик повинен бути максимально позбавлений небажаного забруднення вибухівкою. Зон, які були очищені впродовж попередніх двох років, треба уникати, якщо там були знайдені міни або ВНВ, оскільки вірогідність залишкового забруднення вибухівкою в ґрунті висока. Зон, де міни або ВЗВ, включаючи касетні боєприпаси, були знешкоджені на місці, треба також уникати через розповсюдження залишкової

вибухівки і фрагментів;

e) забруднення металом. Випробувальний майданчик повинен бути максимально позбавлений забруднення металом. Усі сторонні металеві предмети повинні бути видалені після візуального огляду і пошуку з металошукачем;

f) інше небажане забруднення. Випробувальний майданчик повинен бути максимально позбавлений будь-якого забруднення сполуками, які можуть вплинути на результати тестів, такими, як нафтопродукти, добрива або хімікати. Якщо зона забруднена такими продуктами або продуктами горіння, вихлопними газами або викидами промислових підприємств, така зона не повинна використовуватися в якості випробувального майданчика. Якщо є сумнів відносно рівня небажаного забруднення, зона не повинна використовуватися в якості випробувального майданчика;

g) вітер. Якщо запропонований випробувальний майданчик регулярно продувається сильними вітрами, він повинен бути дискваліфікований як випробувальний майданчик, оскільки сильні вітри впливають на точність вказувань СМРС; і

h) шум та інші поміхи. Випробувальний майданчик повинен бути ізольований або захищений від гучного шуму, руху та іншої діяльності, яка може відволікти СМРС або кінолога під час пошуку.

6. Вибір тестових виробів

6.1. Загальні положення

В якості тестових виробів повинні використовуватися показні приклади найбільш поширених цільових об'єктів (мін або ВЗВ або їхніх частин). Чисті вибухові речовини або штучно підготовлені запахи не повинні використовуватися, якщо це офіційно не схвалено.

В ідеалі повинні використовуватися тестові вироби, які були знайдені в полі. Якщо такі об’єкти недоступні, можуть використовуватися вироби з запасів або магазинів.

6.2. Кількість тестових виробів

Орієнтовно, для планування, цілі, буде потрібно максимум три тестових вироби (переважно не більше ніж два) на квадрат для випробувального майданчика, розбитого на квадрати 10 м х 10 м.

6.3. Зберігання тестових виробів до використання

Є відмінність в запаху, який виділяють тестові вироби, які були знайдені в полі, від до тих, що зберігалися у бункері. Тестові вироби, знайдені в полі, повинні зберігатися окремо від нових мін або вибухових речовин.

Тестові вироби не повинні зберігатися до використання у безпосередній близькості до фарб, нафтопродуктів, добрив і хімікатів, оскільки вони можуть поглинути запахи, що походять від цих продуктів, і не виділяти справжній цільовий запах об'єкту.

Як правило, маючи справу з тестовими виробами, треба вдягати пластикові рукавички. Тонкі поліетиленові пакети можуть використовуватися замість рукавичок, за умови, що вони водонепроникні.

6.4. Знезараження тестових виробів і допоміжних пристосувань

Знезараження життєво важливе, тому що навіть крихітні дози забруднення, перенесені та тестові вироби або допоміжні пристосування, можуть поставити під загрозу тест. Усі тестові вироби, інструменти, допоміжні пристосування і розпізнавальні деталі повинні бути дезактивовані до використання. Рекомендуються наступні процедури знезараження:

a) вимити і пошкрябати інструменти, допоміжні пристосування, розпізнавальні деталі і тестові вироби у чистій, попередньо прокип'яченій воді;

b) прокип'ятити всі вимиті предмети, крім тестових виробів, що містять вибухові речовини, в чистій воді мінімуму 2 х 10 хвилин з однією переміною води;

c) вимити і пошкрябати всі предмети чистою попередньою про кип'яченою водою ще два рази;

d) висушити усі предмети на сонці/відкритому повітрі повністю після кожного миття або

кип'ятіння; і

e) коли предмети будуть вимиті або прокип'ячені, до них треба дотикатися у пластикових рукавичках. Тонкі поліетиленові пакети можуть використовуватися замість рукавичок, за умови, що вони водонепроникні.

7. Підготовка майданчика

7.1 Вимірювання і маркування випробувальних квадратів

Розбивка випробувального майданчика може змінюватися залежно від оперативної системи пошуку, використовуваної місцевими організаціями. Типова довжина лінії пошуку складає від 7 м до 10 м, але можуть бути системи, які використовують іншу довжину пошуку, або де лінії пошуку не практикуються. Проте, такі системи зазвичай досить гнучкі, щоб працювати в зонах тестування, розбитих на квадрати. Наступні правила виміру повинні застосуватися при приготуванні майданчика з випробувальними квадратами:

a) кожна випробувальний квадрат повинен бути нанесений на карту з точними координатами місця розташування;

b) усі кути повинні бути позначені металевою розпізнавальною віхою, яка вбивається в грунт, доки верхівка віхи не опиниться на рівні поверхні. Принаймні один кутовий маркер повинні бути точно нанесений на карту випробувальних квадратів;

c) випробувальний майданчик повинен мати одну або декілька ясно видимих точок відліку. Необхідно взяти відстань і компасні пеленги принаймні від одного кутового маркера кожного випробувального квадрату до точки відліку;

d) усі сторони випробувального квадрату повинні бути тимчасово відмічені стрічкою або подібним матеріалом до розташування там тестових виробів. Ця маркування може бути видалене впродовж часу витримки; і

e) місце розташування усіх тестових виробів і розпізнавальних деталей в квадраті або секторі повинно бути визначене з точністю до 20 мм на 10 м в довжину і нанесене на карту випробувальних квадратів.

7.2 Мінімальні відстані між випробувальними квадратами

Інтервал між випробувальними квадратами повинен складати 3 м або більше, крім випадків, коли квадрати згруповані в сектори.

Коридори між випробувальними квадратами повинні дозволяти кінологові і СМРС вільно рухатися навколо периметру квадрату і знижувати ризик заходу СМРС сусідніми квадрати під час винагородження або помилкового вступу кінолога в суміжний квадрат.

7.3 Кількість тестових виробів у випробувальному квадраті

Кількість тестових виробів в зоні тестування площею не менше 400 м^2 має складати п'ять - сім.

7.4. Розташування тестових виробів у випробувальному квадраті

Місце розташування кожного тестового виробу в межах квадрати буде випадковим і непередбачуваним. Мінімальна відстань між тестовими виробами у випробувальному квадраті або між об'єктами в сусідніх випробувальних квадратах буде складати 3 метри, якщо тестується не розрізнення цілей у безпосередній близькості.

7.5 Глибина тестового виробу

Тестові вироби повинні бути закопані на різних глибинах. Глибини повинні представляти типові глибини, з якими стикаються за реальних умов.

7.6 Розпізнавальні деталі

Розпізнавальні деталі - маленькі частини металу, які поміщаються в землю разом з тестовими виробами, так, щоб місце їх розташування могло бути перевірене за допомогою металошукачів. Вони повинні використовуватися разом з тестовими виробами, які мають не мають або мають низький вміст металу, щоб можна бути перевірити точне місце розташування тестових виробів, не порушуючи землю. При використанні розпізнавальних деталей повинні застосуватися наступні процедури:

a) усі розпізнавальні деталі у випробувальному квадраті повинні бути зроблені з тих самих матеріалів. Рекомендуються підсилені обрізані штирки або подібний матеріал;

b) кожна деталь розпізнання не повинна важити більше 15 грамів;

c) кожна деталь розпізнання буде дезактивована згідно з процедурами, описаними в пункті 6.3;

d) розпізнавальні деталі повинні бути поміщені в землю по центру під тестовими виробами; і

e) треба дбати про те, щоб не забруднити тестовий виріб або деталь розпізнання під час розміщення.

Необхідно забезпечити, щоб СМРС виявляв тестові вироби а не розпізнавальні деталі. Якщо розпізнавальні деталі використовуються з кількома тестовими виробами у випробувальному квадраті, мінімум дві додаткові розпізнавальні деталі повинні бути закопані в інших місцях у квадраті як контрольні. Положення цих розпізнавальних деталей також повинно бути записане.

7.7 Закопування тестових виробів

Закопуючи тестові вироби, треба застосовувати наступні процедури:

a) пластикові рукавички або подвійні поліетиленові пакети повинні покривати руки під час будь-якого контакту з ґрунтом. Рукавички або поліетиленові пакети, зроблені з нафтопродуктів, не повинні використовуватися, оскільки у них є дуже відмітний запах. Якщо захист рук розірветься під час копання, він повинен бути негайно замінений;

b) порушення ґрунту повинно бути мінімізоване. Верхній пласт ґрунту повинен бути знятий однією частиною, якщо це можливо;

c) зайвий ґрунт (через додання об'єму тестового виробу) повинні бути видалений за межі випробувального майданчика, а не розсипаний у квадраті або сусідніх квадратах;

d) для того заповнення порожнини навколо тестового виробу повинен використовуватися оригінальний ґрунт. Верхній пласт повинен бути покладений над тестовим виробом; і

e) під час підготовки випробувального майданчика і під час розміщення тестових виробів повинно використовуватися тільки дезактивоване устаткування.

7.8 Вимоги до часу початкової витримки

Необхідний час витримки залежить від вологості ґрунту і температур землі/повітря, що полегшують природне перенесення цільового запаху від тестового виробу до поверхні. Випробувальний майданчик для СМРС повинен мати мінімальний час витримки три місяці перед використанням, щоб дозволити:

a) цільовому запаху - мігрувати до поверхні ґрунту, забруднити верхній шар ґрунту і почати випаровуватися в повітря; і

b) будь-якому порушенню ґрунту через закопування цільових об’єктів - зменшитися.

Бажаним є досить тривалий час витримки - шість місяців або більше. В областях, де мало дощів, випробувальний майданчик треба полити кілька разів під час періоду витримки. В областях з холодними зимами тестовим виробам треба дозволити пролежати в землі зиму.

Той же самий час витримки потрібен для усіх цільових об’єктів, закопаних, частково закопаний або покладених на поверхню - таким чином, ніякий цільовий об’єкт не повинен переміщатися або зрушуватися.

7.9 Безпека і захист випробувального майданчика

Може бути необхідно обгородити випробувальний майданчик або поставити охорону, щоб запобігти несанкціонованому входу в зону. Ці вимоги залежатимуть від ситуації і визначатимуться організацією, відповідальною за випробувальний майданчик.

7.10 Записи щодо випробувального майданчика

Випробувальний майданчик повинен бути повністю зареєстрований і нанесений на карту. Записи повинні включати наступне:

a) карту випробувального майданчика, де позначені видимі топографічні особливості, межі випробувального майданчика, номери випробувальних квадратів, межі випробувальних квадратів, точки відліку, адміністративні зони і відповідна додаткова інформація, така, як переважаючий напрям вітру;

b) карту кожного випробувального квадрату, з зазначенням номера випробувального квадрату; точного місця розташування маркерів випробувальних квадратів; посилання на точки відліку; розташування тестових виробів; глибини, типу і стану кожного тестового виробу; будь-яких розпізнавальних деталей, розміщених під тестовими виробами і у інших місцях у квадратах; даних людей, відповідальних за підготовку квадрату; і дати, коли квадрат був підготовлений; і

c) після кожного тесту в тестовому квадраті - повинні бути записані зазначення місць розташування будь-яких помилкових вказувань і дані про стан довкілля, щоб допомогти в керуванні подальшими тестами в межах конкретного випробувального квадрату.

7.10.1 Безпека звітів випробувального майданчика

Достовірність оперативного тестування СМРС залежить від обмеженого доступу до звітів, включаючи місце розташування і кількість тестових виробів у випробувальних квадратах. Тільки кілька осіб повинні бути залучені до підготовки випробувальних квадратів, і ніхто з них не має бути пов'язаний ні з якою з організацій з розмінування, які мають тестуватися.

Повинні готуватися дві копії звітів і карт, бажано тільки одним менеджером з тестування. Обидві копії повинні зберігатися окремо у безпечних місцях органом тестування. Менеджер з тестування має бути єдиною людиною, що має доступ до звітів. Звіти повинні зберігатися у такий спосіб, щоб ніхто не міг отримати доступ до них без дозволу менеджера з тестування або без письмової згоди органу тестування.

Оперативне тестування СМРС для пошуку після механічної обробки землі має деякі аспекти, відмінні від звичайного пошуку СМРС, і подробиці наведені в Додатку В цього МСМПД (IMAS).

8. Обслуговування випробувального майданчика

8.1 Перевірка місця розташування і стану тестових виробів

Випробувальні майданчики для СМРС повинні регулярно оглядатися персоналом від організації, відповідальної за об’єкт, щоб гарантувати, що вони в належній мірі безпечні і не перетинаються.

Усі тестові вироби і розпізнавальні деталі повинні розміщуватися принаймні один раз на рік, в використанням металошукача, переважно після періоду зі зливою або снігопадом. Потім місця розташування мають бути в порівняні зі звітами, щоб гарантувати, що ніщо не зсунулося, або що ніяких сторонніх об’єктів не потрапило до випробувального квадрату.

Якщо на випробувальний майданчик влізли зловмисники, майданчик повинен бути повністю перевірений, щоб гарантувати, що він усе ще підходить для тестування СМРС.

8.2 Обрізка рослинності

Обрізка рослинності на випробувальних майданчиках СМРС повинна виконуватися з використанням такого ж обладнання для обрізки рослинності і таких самих методів, що використовуються при роботі. Рослинність не можна обрізати перед самим тестом. Та ж часова затримка між обрізкою рослинності і очищенням, що практикується при операціях, повинна застосовуватися між обрізкою рослинності і тестуванням на випробувальному майданчику.

У певних середовищах може бути прийнятним дозволити тримати тварин на підніжному кормі на випробувальному майданчику, щоб зменшити потребу в обрізанні рослинності. Тварини, що пасуться, можуть привносити деяке забруднення, але воно не повинно розцінюватися як проблема, особливо якщо тварин пасуть часто в зонах, в яких зазвичай працюють СМРС.

9. Управління і контроль оперативних тестів

9.1 Управління тестом

За всіма оперативними тестуваннями СМРС повинен спостерігати компетентний менеджер з тестування, обов'язки якого полягають в тому, щоб підготувати випробувальний майданчик, управляти тестами і оцінювати СМРС під час тесту.

Менеджер з тестування повинен мати знання, уміння і досвід, щоб бути в змозі професійно оцінити команди СМРС, і важливо, щоб організації з розмінування вважали його безстороннім. Менеджер з тестування відповідальний за видачу рекомендацій органу тестування на основі результатів тестів і встановлених критеріях заліку/незаліку.

Організації з розмінування не повинні використовувати оперативний випробувальний майданчик для тренування або внутрішнього тестування без нагляду менеджера з тестування. Якщо частина випробувального майданчика, раніше використовувана для тестування, але відокремлена від головної зони випробувальних квадратів, має бути використана для підготовки або внутрішнього тестування, ця частина ніколи знову не використовуватиметься для тестування, але тільки для тренування.

9.2 Початкова підготовка

Менеджер з тестування повинен оглянути випробувальний майданчик принаймні один раз перед тестуванням, щоб гарантувати, що випробувальний майданчик належним чином підготовлений і готовий до вживання.

Менеджер з тестування повинен розглянути усі аспекти СПОД організації, що перевіряється, які відносяться до тестування.

9.3 Інструктаж щодо тесту

Менеджер з тестування повинен поінформувати організацію з розмінування про тестування. Інструктаж повинен включати наступну інформацію:

a) стандартні робочі процедури випробувального майданчика;

b) детальні процедури перевірки;

c) маркування випробувальних квадратів;

d) адміністративні зони;

e) точки спостереження для відвідувачів;

f) зони відпочинку для СМРС і кінологів;

g) обмеження руху на випробувальному майданчику; і

h) будь-яку іншу інформацію, яка може бути важливою.

Під час інструктажу менеджер з тестування і кожна організація з розмінування повинні спільно домовитися про придатність погоди і умов на місці для тестування.

Там, де це можливо, треба використовувати метеостанцію, яка забезпечує безперервно оновлюваний запис погодних умов до і під час тесту. Це гарантує, що буде доступна об'єктивна інформація про погоду, якщо результати тесту залежать від екологічних умов. Результати тестів можуть бути оскаржені тільки якщо погодні умови знаходяться поза параметрами, встановленими СПОД організації з розмінування.

9.4 Вимоги щодо тренування

Організація з розмінування може забажати потренувати своїх СМРС у середовищі, подібному до випробувального майданчика. В цьому випадку менеджер з тестування повинен забезпечити, щоб організації з розмінування перед тестуванням надали тренувальну зону за межами власне оперативної зони з випробувальними квадратами, встановлену і підготовлену так само, як і випробувальні квадрати, і що містить тестові вироби того ж самого типу. Тренування ніколи не повинно відбуватися на квадратах, зарезервованих для тестування.

9.5 Призначення випробувальних квадратів

Менеджер з тестування повинен перед оперативним тестуванням призначити кінологові СМРС випробувальні квадрати. Кінолог СМРС повинен мати право оглянути випробувальні квадрати до

тестування, за умови, що він не буде фізично входити у випробувальні квадрати або порушувати їх під час огляду.

9.6 Спостерігачі

Представники організації з розмінування та інші спостерігачі, прийнятні для тестованої організації, можуть спостерігати за тестуванням, якщо вони підкоряються правилам, встановленим у стандартних робочих процедурах об'єкту, отримали дозвіл на спостереження від менеджера з тестування і не порушують або не впливають на хід тестування.

Якщо менеджер з тестування відчуває, що хтось із спостерігачів порушує тестування, він або вона може попросити спостерігачів перейти в інший пункт спостереження або повністю покинути об'єкт.

9.7 Фото- і відеозйомка

Під час тестування може проводитися фото- і відеозйомка з метою моніторингу і навчання, за умови, що вона не втручатиметься в проведення тесту.

9.8 Моніторинг тесту

Тестування буде моніторится менеджером з тестування або компетентним оцінювачем, призначеним менеджером з тестування, щоб перевірити, чи СМРС шукає відповідно до СПОД організації з розмінування.

Моніторинг повинен проводитися у такий спосіб, щоб не відволікати кінолога або СМРС під час пошуку. Якщо необхідно, спостерігач/оцінювач повинен записувати вказання, дані СМРС, яких раніше тестували в тому ж самому квадраті, щоб допомогти в перевірці будь-яких помилкових або невідомих позитивних відповідей СМРС.

9.9 Заключний аналіз

Менеджер з тестування опитає кінолога(-ів) СМРС та інших членів організації з розмінування після завершення тестування. Заключний аналіз буде охоплювати результати тесту, огляд звітів по квадратах, і стосуватиметься аспектів, пов'язаних з природою пошуку. Кінолог СМРС повинен заохочуватися до висловлення своєї думки про тестування.

Менеджер з тестування повинен бути чесним і відкритим, виражати свої думки об'єктивно. Там, де виявлено недоліки, повинні бути запропоновані коригуючі дії. За заключним аналізом повинен слідувати письмовий звіт про тестування для організації з розмінування і для органу тестування.

9.10 Підтвердження результатів тестування

Звіт про результати тестування буде включати місце для коментарів кінолога СМРС. Якщо у кінолога СМРС є якісь коментарі про будь-які аспекти тестування, вони можуть бути детально записані в звіті про результати тестування. Кінолог СМРС повинен підписати звіт про результати тестування на підтвердження того, що він або вона бачив результати випробувань і мав можливість їх прокоментувати.

10. Оперативні процедури тестування

10.1 Кількість СМРС, що здійснюють пошук у квадраті

Для цілей тестування всі СМРС повинні працювати в окремих квадратах. При нормальних обставинах повинен пройти мінімальний час витримки - один місяць - між використанням індивідуальних квадратів пошуку. Цей мінімум може бути зменшений до двох тижнів, якщо між тестуваннями був період проливного дощу, що чергувався сонячними днями.
Хоча це не рекомендується, при надзвичайних обставинах два СМРС можуть бути протестовані в тих самих квадратах за умови, що застосовуються наступні умови:

a) кожен СМРС повинен тестуватися як СМРС першого пошуку більш ніж на половині зони, обшуканої двома СМРС; і

b) СМРС першого пошуку треба три - чотири рази наказати безладно сісти в квадраті після завершення пошуку і до того, як другому СМРС буде дозволено обшукати квадрат.

10.2 Відповідність до СПОД організації з розмінування

СМРС і кінолог повинні проводити пошук згідно з процедурами, описаними в СПОД організації з розмінування. Проте, може знадобитися деяке відхилення від СПОД для полегшення тестування. Наприклад, СМРС продовжить шукати у випробувальному квадраті після надання вказання, тоді як, відповідно до СПОД, він може бути забраний.

Зміни у СПОД для відповідності вимогам тестування повинні бути повідомлені органом тестування організації з розмінування заздалегідь до тестування для того, щоб дозволити необхідне пернавчання.

10.3 Напрям вітру

Кінолог СМРС до тестування оцінить напрям вітру і інші чинники довкілля відповідно до СПОД і діятиме на власний розсуд, приймаючи рішень про напрямок пошуку. У будь-який час кінолог може змінити напрямок пошуку.

10.4 Перерва в пошуку

Кінолог СМРС у будь-який момент під час пошуку може зробити перерву, щоб дати собаці відпочити і дати йому води. Якщо два СМРС тестуються з тим самим кінологом, кінолог може дозволити першому СМРС відпочити і почати пошук з другим СМРС в іншому випробувальному квадраті.

10.5 Мінімальні тестові вимоги

Мінімальна зона пошуку, яка має бути охоплена кожним СМРС, повинна складати принаймні 400 м^2. Це число засноване на типовій мінімальній продуктивності СМРС в типових програмах протимінної діяльності. Один СМРС повинен активно працювати під час тестування протягом мінімум однієї години (виключаючи моменти відпочинку). Кожен СМРС повинен зіткнутися під час тестування з мінімумом п'ятьма цільовими об’єктами.

При виняткових обставинах СМРС може бути здатним до покриття тільки зменшеної зони тестування за необхідний час. В цьому випадку цьому СМРС треба дозволити працювати тільки по зменшених зонах.

10.6 Завершення тестування

Кінолог СМРС може завершити тестування, якщо вважатиме, що СМРС страждає на брак зосередженості або з якихсь причин не працює належним чином. Кінолог СМРС може попросити про завершення тесту з один СМРС і закінчити тестування з іншим СМРС за умови, що другий СМРС зможе виконати повний тест.

Завершення тестування не вважають провалом тесту, і організація з розмінування може попросити про нове тестування цього СМРС у будь-який час.

10.7 Критерії заліку/незаліку

Застосовуються наступні критерії заліку/незаліку:

a) СМРС повинен вказати на всі тестові вироби у випробувальному квадраті з двома або менше помилковими вказаннями;

b) усі позитивні вказання повинні бути в межах радіусу 1 м від точного місця розташування тестового виробу; і

c) вважають, що будь-який СМРС і кінолог, що не застосовують шаблон пошуку і процедури, описані в СПОД організації з розмінування, не пройшли тест.

Якщо кінолог СМРС наполягає, що помилкове вказання було фактично правильним, кінолог повинен мати право на огляд вказаного місця. Це може бути зроблено тільки по закінченні тестування. Якщо після огляду місця менеджер з тестування погодиться, що помилкове вказання, можливо, було викликане присутністю цільового запаху, то помилкове вказання буде ігноруватися.

11. Обов'язки

11.1 Національний орган з питань протимінної діяльності (НОПМД)

НОПМД або організація, діюча від його імені, повинні:

a) встановити системи, процедури і засоби для оперативного тестування СМРС, працюючих в рамках програм з розмінування, відповідно до технічних вимог і керівних принципів, включених в цей стандарт;

b) акредитувати і призначити орган оперативного тестування СМРС, щоб включатиме відповідно кваліфікованого і досвідченого менеджера з тестування для керівництва оперативним тестуванням СМРС від імені НОПМД відповідно до процедур, встановлених НОПМД і відповідними національними стандартами;

c) розробити стандартні робочі процедури для оперативного випробувального майданчика; і

d) моніторити роботу органу оперативного тестування СМРС, впевнюючись, що оперативна система тестування застосовується в справедливий і рівноправний спосіб, і що мало місце планування для забезпечення того, щоб вимоги оперативного тестування не переривали і не затримували операції з розмінування.

НОПМД або організація, діюча від його імені, повинні проводити періодичні зовнішні перевірки забезпечення якості органом оперативного тестування СМРС.

11.2 Організація з розмінування

Організація з розмінування, що виконуючи операції з СМРС:

a) встановить СПОД для використання СМРС в операціях з розмінування. Ці СПОД повинні бути сумісними з відповідними національними стандартами, або, у відсутність національних стандартів - з серією стандартів МСМПД (IMAS) 09.4. Копія цих СПОД - повинна бути доступною для менеджера з оперативного тестування;

b) допомагатиме будь-якому призначеному органу з оперативного тестування СМРС з установкою систем, процедур і засобів для управління оперативним тестуванням СМРС; і

c) співпрацюватиме з призначеним органом оперативного тестування СМРС в управлінні і підтриманні національних випробувальних майданчиків СМРС.

У відсутність НОПМД організація з розмінування повинна перейняти на себе додаткову відповідальність. Вона включає, але не обмежуючись цим:

d) допомогу країні-організаторові, під час створення НОПМД, в розвитку систем, процедур і засобів для оперативного тестування СМРС; і

e) у співпраці з іншими організаціям з розмінування, що використовують СМРС, проведення власного тестування СМРС відповідно до вимог, встановлених в цьому стандарті.

Додаток А
(Нормативний)
Посилання

Наступні нормативні документи містять положення, які шляхом посилання на них в даному тексті становлять положення цієї частини стандарту. Для датованих посилань наступні зміни або перегляд будь-якої з цих публікацій не застосовуються. Проте сторонам угод, заснованих на цій частині стандарту, рекомендується вивчити можливість застосування найостанніших видань нормативних документів, зазначених нижче. Для недатованих посилань застосовується останній випуск нормативного згаданого документу. Члени ISO і IEC підтримують реєстри чинних на даний час ISO або EN:

a) МСМПД (IMAS) 04.10 Глосарій термінів, визначень та скорочень з питань протимінної діяльності;

b) МСМПД (IMAS) 07.30 Акредитація організацій і операцій з розмінування;

c) МСМПД (IMAS) 09.40 Посібник з використання Собак мінно-розшукової служби;

d) МСМПД (IMAS) 09.42 Оперативне тестування Собак мінно-розшукової служби і кінологів;

e) МСМПД (IMAS) 09.43 Виявлення запаху вибухових речовин на відстані (ВЗВРВ); і

f) МСМПД (IMAS) 09.44 Посібник з гігієни праці і загального догляду за собаками.

Повинна використовуватися остання редакція/видання цих посилань. ЖМЦГР зберігає копії всіх посилань, що використовуються в цьому стандарті. Реєстр останньої версії/видання стандартів МСМПД (IMAS), інструкцій та посилань зберігаються у ЖМЦГР, і їх можна бути прочитати на веб-сайті МСМПД (IMAS) (www.mineactionstandards.org). НОПМД роботодавці та інші зацікавлені органи й організації повинні отримати копії перш, ніж почати працювати за програмами протимінної діяльності.

13

Додаток B
(Інформативний)
Оперативне тестування СМРС після механічної обробки землі

B.1. Вступ

Машини або системи обробки ґрунту призначаються для знешкодження мін або ВЗВ, приводячи в їх дію або руйнуючи їх. Наслідок їх використання - те, потреба в пошуку і розмінуванні після механічної обробки зменшується до можливого мінімуму.

Подальший пошук або, в деяких випадках, перевірка очищення, найчастіше виконується СМРС, проте інші методології розмінування (ручне або з іншими механічними інструментами) також можуть виконувати ці завдання.

В результаті механічної обробки землі земля була порушена, рослинність – видалена, і будь-які міни або ВЗВ, які там знаходилися, були підірвані, зруйновані або інакше видалені. Можливо також, що залишок вибухівки був розсіяний по широкій зоні обробки. СМРС потребують особливої підготовки для виявлення мін або ВЗВ (чи їхніх частини) в механічно обробленій землі.

Ця ситуація відрізняється від нормальних умов, в яких СМРС повинні працювати, і ставить особливі проблеми оперативного тестування СМРС після механічної обробки землі. Ідеальне тестування вимагало б помістити тестові вироби в землю до механічної обробки. Так чи інакше, після обробки точні місця розташування тестових виробів більше не будуть відомі, і деякі, ймовірно, будуть знищені. Тому цей Додаток пропонує компроміс, щоб гарантувати, що оперативне тестування після обробки землі може бути виконане.

B.2. Мета тесту

Мета тесту полягає в тому для того, щоб визначити здатність СМРС виявляти цільові об'єкти в землі, обробленій машиною. Оперативне тестування не може повністю відтворити реалістичні сценарії в повному об’ємі, бо практично машина може розповсюдити забруднювачі вибухової речовини і мін, і забруднений вибуховою речовиною ґрунт широко оточує цілі в зоні, плутаючи рівень основного запаху. Це означає, що тестування стає тестом на здатність СМРС точно визначити ціль на вже надзвичайно забрудненому фоні. Тому, хоча неможливо спланувати керований і однозначний тест з реалістичним забрудненням цільового запаху внаслідок детонації і розсіяних/розкришених фрагментів мін, тест дійсно додає деяке розсіяне забруднення цільового запаху у середовище.

B.3. Підготовка випробувального майданчика

Розбивка випробувального майданчика подібна до розбивки, використовуваної для стандартного оперативного тіста, але початкова підготовка відрізняється. Деталі наступні:

a) відібраний випробувальний майданчик має в ідеалі, бути необробленим місцем, проте якщо це неможливо, може використовуватися оброблена зона, де ні мін, ні ВЗВ не знайдено. Важливо, щоб відібраний випробувальний майданчик був вільним від мін, ВЗВ або залишків вибухівки до підготовки;

b) випробувальні квадрати на випробувальному майданчику ідентифікуються і позначаються з використанням зсунутої системи маркування, яка дозволяє машині обробляти всю землю в межах випробувальних квадратів, не порушуючи маркери;

c) потім тестові вироби поміщаються в землю в межах випробувальних квадратів. Кількості об’єктів і маркування місць розташування - точне ті ж самі, що й для стандартного тесту. Тестові вироби можуть бути мінами, ВЗВ або фрагментами мін і ВЗВ. Це повинні бути об’єкти, які СМРС треба буде шукати під час операцій. У цілих мін або ВЗВ повинні бути зняті заглушки, щоб полегшити перенесення цільового запаху в ґрунт;

d) місця розташування тестових виробів повинні бути сильно політі водою, щоб сприяти перенесенню цільового запаху в ґрунт. Інші місця розташування в межах випробувальних квадратів також повинні бути політі як контрольні точки. Тестові вироби повинні залишатися в землі мінімум один день, в ідеалі - довше, з повторними поливаннями водою;

e) потім тестові вироби видаляються з випробувальних квадратів і землі, обробленої тим же самим типом машини, який використовуватиметься при операціях. Число проходів машини має також бути сумісним з числом проходів, використовуваних при операціях, особливо при раніше необробленій землі;

f) потім тестові вироби мають бути повторно закопані в межах випробувальних квадратів в їх первісних місцях розташування. Вони повинні бути закопані не глибше 2 см під поверхню ґрунту, використовуючи ті ж самі процедури, що й у стандартному тесті. Не повинно бути ніяких ознак закопування, які можуть привести СМРС або кінолога до місця розташування. Якщо тестові вироби будуть закопані глибше, випробувальні квадрати треба піддати тривалішому часу витримки до тестування;

g) місце розташування тестового виробу та інші місця розташування в межах випробувальних квадратів знову поливаються, щоб гарантувати, що цільовий запах від тестових виробів мігрує на поверхню ґрунту. Поливання повинне бути помірним і в такий спосіб, щоб місця розташування неможливо було виявити візуально після висихання. Повинен застосовуватися час витримки - 1 день або більше; і

h) після часу витримки може проводитися тестування.

B.3.1. Вимірювання і маркування

Система маркування, використовувана для того, щоб спочатку визначити місця розташування тестових виробів, а потім замінити їх після обробки землі, повинна гарантувати точне розташування об’єктів. Це важливо. Візуальне маркування тестових виробів не виконується.

B.4. Управління і контроль тесту

Процедури для управління і контролю тесту співпадають зі стандартним оперативним тестуванням СМРС.

B.5. Процедури оперативного тестування

B.5.1. Критерії заліку/незаліку

Критерії заліку/незаліку повинні співпадати зі стандартним оперативним тестуванням СМРС (див. пункт 10.8), за винятком того, що у СМРС повинно бути чотири або менше помилкових вказувань на квадрат при знайденні всіх тестових виробів.

B.6. Управління звітами

Випробувальні майданчики для оперативного тестування СМРС після машинної обробки ґрунту – це не є постійно встановлені майданчики, так що вимоги до карт і звітів, що стосуються стандартного оперативного тестування СМРС, не застосовуються. Проте, конфіденційність місць розташування тестових виробів і вимоги до управління тимчасовими звітами про тестування застосовуються.

Реєстр поправок

Внесення поправок до МСПМД (IMAS)

Серія стандартів МСПМД (IMAS) підлягає офіційному перегляду на трирічній основі, проте це не виключає внесення поправок в межах цих трирічних періодів з причин операційної безпеки й ефективності або ж для редакційних цілей.

При внесенні поправок до цього МСПМД (IMAS) їм надається номер, вказується дата та наводиться загальна інформація про відповідну поправку (див. таблицю нижче). Поправка також буде вказана на титульній сторінці МСПМД (IMAS) шляхом її зазначення під датою видання і фразою *«містить поправку номер(-и)1 тощо»*.

Після завершення офіційного перегляду кожного МСПМД (IMAS) можуть випускатися нові видання. Поправки аж до самої дати нового видання будуть внесені до нового видання і таблиця реєстру поправок буде очищена. Після цього реєстрація поправок почнеться знову до того часу, поки не буде проведено новий перегляд.

Версіями МСПМД (IMAS) з найпізнішими поправками є версії, розміщені на веб-сайті МСПМД (IMAS) за адресою www.mineactionstandards.org.

Число	**Дата**	**Деталі поправки**
1	01 березня 2010 р.	1. Оновлене визначення НОПМД. 2. Оновлена адреса ЮНМАС. 3. Незначні зміни для включення питань, пов'язаних з касетними боєприпасами. 4. Переглянуто для забезпечення вирішення гендерних питань – внесені відповідні незначні зміни. 5. Видалення Додатка В і його посилання з Пункту 3. 6. Перейменування додатка С до В.
2	01 серпня 2012 р.	1. Переглянуто на предмет впливу розвитку Міжнародного технічного посібника з боєприпасів (МТПБ). 2. Незначні друкарські поправки.
3	01 червня 2013 р.	1. Переглянуто на предмет впливу нового МСМПД (IMAS) щодо вивільнення землі. 2. № і дата поправки включені в назву і заголовок.